GEMEINDE MARLING
Provinz Bozen

COMUNE DI MARLENGO
Provincia di Bolzano

Beschlussniederschrift des Gemeindeausschusses

Verbale di deliberazione della Giunta comunale

Nr. 515/2026

Gegenstand:
Verlängerung des Kassadienstes für die Gemeinde Marling für die Jahre 2027 - 2031

Oggetto:
Prolungamento del servizio di cassa del Comune di Marlengo nel periodo 2027 - 2031

Am 10.11.2026 um 18:30 Uhr wurden im üblichen Sitzungssaal, nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung und in der Gemeindesatzung enthaltenen Formvorschriften für heute die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Addì 10.11.2026 alle ore 18:30 nella solita sala di riunione. Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni e dallo Statuto Comunale, vennero per oggi convocati i componenti di questa Giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

		entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	Nimmt mittels Fernzugang teil Prende parte in modalità remota
Lanpacher Felix	Bürgermeister/Sindaco			
Mitterhofer Johanna	Vize-Bürgermeister/ Vicesindaco	X		
Geier Johann Franz	Referent/Assessore			
Gorfer Michael	Referent/Assessore	X		
Stimpfl Tanja	Referent/Assessore			

Seinen Beistand leistet als Vize-Gemeindesekretär Herr Dr. Renè Oberhofer;

Assiste in qualità di Vice-Segretario comunale la sig. Dr. Renè Oberhofer;

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Herr Felix Lanpacher, in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz. Nach Eröffnung der Sitzung wird zur Behandlung des obigen Gegenstandes geschritten.

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor Felix Lanpacher nella sua qualitá di Sindaco assume la presidenza. Dichiarata aperta la seduta si passa alla trattazione dell'oggetto sopra indicato.

Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 515 vom 10.11.2026

Betrifft: Verlängerung des Kassadienstes für die Gemeinde Marling für die Jahre 2027 - 2031

Der Gemeindesekretär Dr. Paolo Dalmonego ist abwesend. Seine Funktion wird vom Vize-Gemeindesekretär Herrn Dr. Renè Oberhofer übernommen.

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 484/2021 vom 16.11.2021 die Vergabe des Kassadienstes für die Gemeinde Marling für die Jahre 2022 – 2026, verlängerbar um fünf weitere Jahre genehmigt worden ist.

Festgstellt, dass laut Art. 42, Abs. 3 des Landesgesetzes vom 22.12.2015 Nr. 17 die Vergabe des besagten Dienstes ein einziges Mal für die selbe Dauer verlängert werden kann, sofern die gesetzlichen Bestimmungen dafür eingehalten werden.

Festgestellt, dass die Bedingungen des bestehenden Schatzamtsvertrages als besonders vorteilhaft erachtet werden können, dass aufgrund der aktuellen Marktbedingungen nicht davon ausgegangen werden kann, im Rahmen einer neuerlichen Ausschreibung günstigere Konditionen zu erzielen, und dass der Dienst während der bisherigen Vertragslaufzeit zur vollsten Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht wurde; daher wird die Verlängerung des Schatzamtsdienstes für den Zeitraum vom 01.01.2027 bis zum 31.12.2031 als zweckmäßig, sinnvoll und im Interesse der Gemeinde gelegen erachtet.

Nach Einsicht in das Schreiben der Raiffeisenkasse Marling vom 30.10.2026, eingegangen bei dieser Gemeindeverwaltung am 30.10.2026, Prot. Nr. 18684/2026, mit welchem der einmaligen Verlängerung gemäß Art. 18 des derzeit gültigen Vertrages zugestimmt wird.

In der Erachtung, deshalb den Kassadienst für die Gemeinde Marling für den Zeitraum 01.01.2027 bis 31.12.2031 zu den selben Bedingungen zu verlängern, wie in der ursprünglichen Ausschreibung vorgesehen ist und die Raiffeisenkasse Marling Genossenschaft zu beauftragen.

Festgestellt, dass sich die entsprechende Ausgabe für den jährlichen Pauschalbetrag

Delibera della Giunta comunale n. 515 dd. 10.11.2026

Oggetto: Prolungamento del servizio di cassa del Comune di Marlengo nel periodo 2027 - 2031

Il Segretario comunale, sig. Dr. Paolo Dalmonego è assente. La sua funzione viene assunto dal Vice-Segretario comunale sig. Renè Oberhofer.

Premesso che con delibera della Giunta Comunale n. 484/2021 del 16/11/2021 è stato approvato l'appalto del servizio di cassa del Comune di Marlengo nel periodo 2022 – 2026 – prorogabile per altri cinque anni.

Constatato che, ai sensi dell'art. 42, comma 3 della Legge provinciale 22 dicembre 2015, n. 17, l'affidamento del suddetto servizio può essere prorogato una sola volta per la medesima durata, a condizione che siano rispettate le disposizioni di legge vigenti.

Constatato che le condizioni del vigente contratto di tesoreria possono essere considerate particolarmente vantaggiose, che, alla luce delle attuali condizioni di mercato, non si può ragionevolmente presumere di ottenere condizioni più favorevoli mediante una nuova procedura di gara e che il servizio è stato svolto, per l'intera durata contrattuale finora trascorsa, con piena soddisfazione dell'Amministrazione comunale; ritenuto pertanto opportuno, conveniente e conforme all'interesse del Comune procedere alla proroga del servizio di tesoreria per il periodo dal 01/01/2027 al 31/12/2031.

Vista la nota della Cassa Raiffeisen di Marlengo del 30/10/2026, pervenuta a questa Amministrazione comunale in data 30/10/2026, prot. n. 18684/2026, con la quale viene espresso l'assenso alla proroga una tantum prevista dall'art. 18 del contratto attualmente in vigore.

Ritenuto pertanto di prorogare il servizio di tesoreria del Comune di Marlengo per il periodo dal 01/01/2027 al 31/12/2031, alle medesime condizioni previste dalla procedura di gara originaria e di incaricare la Cassa Raiffeisen di Marlengo Cooperativa.

Constatato che la relativa spesa ammonta a un importo forfettario annuo di €

auf € 4.000,00 beläuft.

Festgestellt, dass Aufträge für Arbeiten unter € 150.000,00 und Dienstleistungen und Lieferungen unter € 140.000,00 gemäß Art. 50, Abs. 1, GvD Nr. 36/2023 i.g.F. direkt vergeben werden können, auch ohne vorher mehrere Wirtschaftsteilnehmer zu konsultieren.

Nach Einsicht in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 10 i.g.F. wird gemäß Art. 26 Abs. 5 LG 16/2015 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter € 140.000,00 handelt.

Nach Einsicht in das GvD Nr. 36 vom 31.03.2023 i.g.F. und in das L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015 i.g.F..

Nach Einsicht in die APB-Anwendungsrichtlinie Nr. 4 i.g.F. betreffend die Direktvergaben.

Nach Einsicht in die Gemeindeverordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie.

Der vorliegende Beschluss wird auf der Grundlage der nachstehenden Rechtsnormen bzw. Vorschriften gefasst:

- des einheitlichen Strategiedokuments 2026-2028 und des geltenden Haushaltsvoranschlages;
- der geltenden Satzung der Gemeinde;
- des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol (RG vom 3. Mai 2018, Nr. 2);
- der Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften (LG vom 12. Dezember 2016, Nr. 25);
- des staatlichen Einheitstextes der Gemeindeordnung (GvD vom 18. August 2000, Nr. 267);

Es wird Einsicht genommen in die Gutachten zur Beschlussvorlage, im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der öffentlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, hinsichtlich der
a) administrativen Ordnungsmäßigkeit

4.000,00.

Dato atto che secondo l'art. 50, comma 1, d.lgs. n. 36/2023 e s.m.i., incarichi per lavori d'importo inferiore a € 150.000,00 e servizi e forniture d'importo inferiore a € 140.000,00 possono essere affidati direttamente, anche senza previa consultazione di più operatori economici.

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e s.m.i., si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'art. 26 comma 5 L.P. 16/2015, trattandosi di appalto di importo inferiore a € 140.000,00.

Visti il d.lgs. n. 36 del 31.03.2023 e s.m.i. e la L.P. n. 16 del 17.12.2015 e s.m.i..

Vista la Linea Guida PAB n. 4 e s.m.i. in merito agli affidamenti diretti.

Visto il regolamento comunale per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia.

La presente delibera viene adottata in base alle seguenti fonti normative e disposizioni:

- al documento unico di programmazione 2026-2028 e il vigente bilancio di previsione;
- al vigente statuto comunale;
- al codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino Alto Adige (LR del 3 maggio 2018, n. 2);
- all'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali (LP del 12 dicembre 2016, n. 25);
- al testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali (d.lgs. del 18 agosto 2000, n. 267);

Visti i pareri sulla proposta di deliberazione, ai sensi dell'art. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, in ordine:

a) alla regolarità tecnico-amministrativa

TWc7golF4fjmtS1iztdVGXsmOS1KOg9HRE

TWc7golF4fjmtS1iztdVGXsmOS1KOg9HRE AIRe/RYhE=

b) buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit gVlzDVucIN1wZHN9LdxGjThVA4Vj9ek+rH0 +X2zWVfY= .

Dies alles vorausgeschickt

b e s c h l i e ß t

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. den Kassadienst für die Gemeinde Marling für den Zeitraum 01.01.2027 bis 31.12.2031 zu den selben Bedingungen zu verlängern, wie in der ursprünglichen Ausschreibung vorgesehen ist und die Raiffeisenkasse Marling Genossenschaft zu beauftragen.

2. darüber einen förmlichen Vergabevertrag abzuschließen, wobei die bezüglichen Ausgaben zu Lasten des Bankinstitutes gehen und den Bürgermeister oder im Falle seiner Abwesenheit die Vize-Bürgermeister mit der Unterzeichnung des Vertrages zu beauftragen.

3. die Ausgabe gemäß nachstehender Übersicht zu finanzieren:

AIRe/RYhE=

b) alla regolarità contabile gVlzDVucIN1wZHN9LdxGjThVA4Vj9ek+rH0 +X2zWVfY= .

Tutto ciò premesso

LA GIUNTA COMUNALE

d e l i b e r a

ad unanimità di voti espressi in forma di legge

1. di prorogare il servizio di tesoreria del Comune di Marlengo per il periodo dal 01/01/2027 al 31/12/2031, alle medesime condizioni previste dalla procedura di gara originaria e di incaricare la Cassa Raiffeisen di Marlengo Cooperativa.

2. di stipulare apposito contratto in forma pubblica amministrativa, ponendo le relative spese e gli oneri contrattuali a carico dell'istituto di credito, e di incaricare il Sindaco ovvero, in caso di sua assenza o impedimento, il Vicesindaco, alla sottoscrizione dello stesso.

3. di finanziare la spesa come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung Nr. N. impegno	Kompetenzjahr Anno di competenza	Bilanzkodex UEB	Kapitel Capitolo	Betrag Importo

Hinweis:
Jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Avvertimento:
Ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige . Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, bestätigt und gefertigt

Der Bürgermeister - Il Sindaco

Felix Lanpacher

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto

Der Vize-Gemeindesekretär -
Il Vice-Segretario comunale
Dr. Renè Oberhofer

documento firmato tramite firma digitale